

Zeitschrift:	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber:	Schweizer Hotelier-Verein
Band:	16 (1907)
Heft:	50
Anhang:	Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schiweizer Hotel-Revue

La Revue Suisse des Hôtels

Les bureaux de renseignements et la propagande d'hôtel.

Dans le No. 41 de notre journal, paru le 12 octobre de l'année courante, nous avons publié dans la „Boîte aux lettres“ l'entrelet suivant:

Un Bureau de renseignements qui envoie des circulaires aux hôtels, pour annoncer qu'il a établi un certain nombre de casiers, destiné à recevoir les cartes et prospectus d'hôtel, joue un jeu dangereux, surtout s'il ajoute que ces casiers sont à la disposition des hôteliers, moyennant une finance de fr. 20 et que tout le personnel de son bureau s'efforcera de recommander ces hôtels-là aussi souvent que possible. Cela signifie, nous recommandons les hôtels qui nous paient cette finance et nous ignorons les autres. C'est le non seulement un jeu dangereux pour un bureau de renseignements, mais aussi un peu recommandable. — A bon entendeur salut!

Notre entrelet fut un effet assez curieux. Le bureau de renseignements visé n'y fit pas attention, mais le Bureau de renseignements de Coire s'empara de l'affaire et en fit l'objet d'une motion à l'assemblée générale de l'Union des Sociétés de développement, ce qui fait que notre avertissement a eu beaucoup plus de retentissement et aura une plus grande portée que nous ne pensions lui donner.

L'année passée déjà, un autre bureau de renseignements avait envoyé des circulaires à différents hôtels, situés hors de son rayon, invitant les hôteliers à déposer leurs prospectus contre prestation en argent et, les circulaires disaient expressément que le bureau en question ne „travaillait“ que pour les hôtels qui paient cette contribution. Cette question fut vidée par lettre et nous avons cru que cette affaire était classée, mais le mauvais exemple donné ayant été suivi par d'autres bureaux, différentes personnes qui ont reçu de ces circulaires, nous ont prié de régler cette affaire au grand jour. Si le cas cité pouvait contribuer à changer le système de propagation d'hôtel dans les bureaux de renseignements, nous ne pourrions que nous en réjouir. Nous profitons de l'occasion pour examiner le ou plutôt les systèmes de propagation d'hôtel, en usage dans les bureaux de renseignements.

Il y a environ 5 ans, le Bureau de renseignements de Bâle — car c'est contre ce bureau qu'est dirigé avant toute la motion de Coire — avait commencé à se procurer des prospectus et des cartes d'hôtels situés hors de son rayon. Il offrait d'écouler ces prospectus moyennant une contribution de la part des intéressés. Le montant de la contribution n'était pas fixé, mais ne devait pas être inférieur à fr. 5 et devait servir à couvrir les frais du bureau. Nous sommes convaincus que ce n'était pas pour faire une affaire que le bureau en question a eu recours à ce système, mais uniquement pour des raisons d'ordre pratique. Le bureau de Bâle étant situé à la frontière de la Confédération, il est appelé à donner des renseignements sur toute la Suisse et doit se mettre en mesure de répondre à toutes les demandes de l'étranger.

Pour simplifier ou plutôt pour rester complètement neutre, le bureau de Bâle fit imprimer une liste alphabétique de tous les hôtels qui lui avaient envoyé leurs prospectus. Chaque fois qu'on lui demandait l'adresse d'un hôtel, le bureau envoyait la liste sur laquelle le voyageur choisissait lui-même quel prospectus il

fallait lui envoyer. De cette façon, le bureau était à l'abri de tout reproche de partialité, et nous n'avions rien à reprendre à ce système de propagande d'hôtel.

Nous n'avons par contre jamais été partisans de la liste elle-même, et nous avons souvent cherché à la faire changer. Nous trouvons que c'est fiché qu'elle contienne les noms d'un grand nombre de petits hôtels qui ne méritent pas ce nom, mais qui sont en réalité des auberges de village. Cette nomenclature ne sert à rien aux étrangers et leur donne une idée absolument fausse de l'industrie hôtelière suisse. Ainsi qu'un orateur l'a fait remarquer à l'assemblée de Soleure, le titre de cette liste: „Hôtels, pensions et chalets suisses“ n'est pas exact, car de grands centres d'étrangers n'y sont pas du tout représentés ou d'une manière incomplète. Ainsi Zurich ne figure qu'avec un seul hôtel (maison inconnue aux Zurichois présents à l'assemblée de Soleure), et Schaffhouse n'est pas même mentionné. Le système du Bureau de renseignements de Bâle a donc besoin d'être réformé sur ce point. Il vaudrait mieux mettre en tête de la liste: Liste des hôtels et pensions dont les prospectus sont en dépôt au Bureau de renseignements de Bâle. Ce titre a été proposé à Soleure, le Vorort estimant qu'une institution officielle n'a pas le droit de publier une liste aussi incomplète, que l'on ne pourrait défendre à un particulier.

Il se trouve toujours et pour chaque chose des imitateurs. Mais quand deux personnes font la même chose, elles ne le font en général pas d'une manière identique: Le système inauguré par Bâle, a trouvé des imitateurs, mais ces derniers en ont fait une affaire qui n'a peu ou plus de rapport avec le système primitif, et c'est cette manière que nous attaquons.

Cela a certainement son bon côté que les hôteliers, membres de la Société de développement de leur localité puissent déposer leurs cartes et prospectus dans le bureau de renseignements. Dans ce cas-là, tous les hôtels sont sur le même pied pour le personnel du bureau, c'est-à-dire tant que les hôteliers ne sont pas obligés de payer une contribution spéciale plus ou moins élevée. Mais c'est tout autre chose, quand il s'agit d'hôtels d'un autre rayon. Ce ne sont plus des sociétaires, mais des clients qui paient une contribution, formant un revenu extraordinaire pour le bureau. Nous aimons à croire que les clients ne sont pas classés et traités d'après le montant de leur contribution, quand il s'agit d'écouter les prospectus, mais la tentation est bien grande, de favoriser l'hôtel qui a déposé ses prospectus au bureau, quand il s'agit d'une localité qui a plusieurs hôtels, et cela, sans se demander si l'hôtel est ce qu'il faut pour le client et si le client se trouvera dans son milieu, dans l'hôtel recommandé. Nous ne considérons pas cette manière de faire comme délictueuse, car c'est ainsi que se passent les choses dans le monde des affaires, et c'est très humain. Notre entrelet de la „Boîte aux lettres“ n'attaquant pas ceux qui agissent ainsi, mais le fait que dans les circulaires, le bureau disait qu'il se proposait d'agir ainsi, uniquement pour exercer une pression sur le destinataire.

Si les 50 bureaux de renseignements qui existent en Suisse, voulaient introduire ce système de propagation d'hôtel, chaque hôtelier seraît obligé de payer 50 contributions plus ou

moins élevées pour lutter avec la concurrence. Nous nous demandons, sans toutefois toucher la question, si le profit retiré serait en proportion avec les dépenses que cela lui occasionnerait.

A l'assemblée de Soleure, l'on a fait remarquer à différentes reprises, que les petits bureaux de renseignements ne sont pas en mesure d'imiter ce système, parce qu'ils n'ont pas assez de clients et c'est pourquoi les membres des sociétés de développement le condamnent, ils le trouvent contraire aux principes mêmes sur lesquels l'Union des Sociétés de développement a été fondée jadis.

Un autre point très important a été mis en lumière à Soleure. C'est que pour bien des sociétés de développement, il est difficile d'obtenir le concours financier de ses propres sociétaires hôteliers, ceux-ci se prévalent du fait qu'ils sont déjà fortement engagés auprès de différents bureaux de renseignements, auxquels ils ont à payer des contributions annuelles. Les bureaux se font donc concurrence et cet état de choses n'est pas normal. C'est aussi l'opinion qui se dégage de la discussion de Soleure, et le Vorort trouvera bien moyen de sortir de cette impasse.

Du reste, si chaque société de développement fait son possible dans son rayon, et n'empêche pas sur les droits des autres sociétés, quand elle cherche à assurer les subsides nécessaires, l'en évitera des irrégularités tels qu'ils se produisent à Soleure. Nos hôteliers emploieront les différentes pièces de 20 francs économisées de cette manière, à soutenir leur propre société de développement, ou elles leur rendront probablement d'autant grands services. O. A.

— 28 —

L'industrie hôtelière dans le Canton du Valais *).

M. Jules Emonet a préparé un fort intéressant et substantiel travail pour l'assemblée de la Société suisse de statistique qui se tenait cette année, pour la première fois, en Valais. L'étude de l'éminent avocat et publiciste était consacrée à l'industrie hôtelière dans son canton.

Le grand essor de l'industrie hôtelière en Valais ne date guère que des quinze dernières années; aujourd'hui elle constitue un facteur essentiel de ses conditions économiques.

L'enquête de M. Emonet a d'autant plus de valeur qu'elle s'arrête à la date du 1^{er} octobre 1907.

Il y avait, à cette date, en Valais, 324 hôtels et pensions, dont 96 ouverts à l'année et 228 de saison, avec au total 9626 chambres, 15,785 lits et 4611 employés; il y avait, en outre, 102 auberges, restaurants et cafés-restaurants avec logis, comptant ensemble environ 700 lits, ce qui fait un total général de 426 établissements possédant le droit d'héberger.

* Si nous comparons les données de ce travail avec celles du „Journal des Etrangers“*, nous constatons que M. Emonet indique des chiffres plus élevés que nous dans nos tableaux statistiques. Ce n'est pas une erreur, comme on pourrait le croire, car cette différence provient uniquement de ce que M. Emonet embrasse dans son travail tous les hôtels du canton, sans tirer une ligne aussi nette que nous entre les établissements se voulant exclusivement au tourisme et ceux qui desservent plutôt la clientèle locale.

Ne sont pas compris dans ces chiffres ni les chalets, ni les villas, ni les cabanes du Club Alpin, au nombre d'une vingtaine, pouvant loger un effectif d'environ 500 personnes; mais bien les hospices du Grand-Saint-Bernard et du Simplon, ainsi que les deux sanatoriums de Clermont et de Montana-sur-Sierre.

C'est le district de Vieux (Zermatt), qui est de beaucoup le plus important au point de vue de l'industrie hôtelière: 56 hôtels avec 3,500 lits. Viennent ensuite l'Entremont avec 2,065 lits, dont 340 au Grand-St-Bernard; les districts de St-Maurice et de Monthey, 1,844 et 1,833, celui de Sierre 1,508, ceux de Louéche et Hérens 1,046 et 1,400. Les autres districts ont moins de 1,000 lits et celui de Conthey n'en compte que 10 dans un seul et unique hôtel.

Le Valais occupe en Suisse le quatrième rang pour le nombre des lits d'hôtel; il n'est devancé que par Berne, Grisons et Vaud et il se trouve avant Lucerne, Tessin et Genève. Le nombre des lits a doublé en Valais de 1860 à 1894 et encore doublé de 1894 à 1907.

Il est des stations qui se sont développées avec une prodigieuse rapidité: Champex avait un seul hôtel en 1890 et aujourd'hui 12 avec 1,200 lits, si l'on compte ceux des chalets particuliers loués à des familles étrangères.

En 1830, à Zermatt, on logeait encore chez le curé, où on payait 1 fr. 45 par jour (1 fr. de Suisse) pour la pension, vin compris. Le premier hôtel de Zermatt date de 1839. Il comprenait... 3 lits. Aujourd'hui, on y trouve 19 hôtels, plus 8 sur les hauteurs environnantes, dont le plus élevé, celui du Gornegrat, est à 3136 m. d'altitude. Le plus grand hôtel du Valais est à Zermatt; il a 350 lits.

La vallée de Saas, en plein développement, a déjà 22 hôtels.

Le district de St-Maurice occupe le 3^e rang, grâce aux stations de Salvan et de Finhaut; cette vallée compte 41 hôtels et pensions, et l'année prochaine Finhaut aura son Palace-Hôtel.

Les stations de Champéry et de Morgins valent au district de Monthey la quatrième place. Champéry possède, outre 14 hôtels, plus de 50 villas.

Le district de Sierre possède les plateaux de Montana et de Crans, Vissoie, Chandolin, St-Luc, Grimentz et Zinal.

Dans l'Entremont, c'est Champex qui domine, puis Flonay.

A ajouter à ces chiffres onze hôtels de Loëche-les-Bains, ceux d'Arolla, d'Aletsch, des Mayens de Sion.

Par contre, à Saxon, l'industrie hôtelière, si florissante il y a trente ans, est tombée avec la fermeture des jeux; on n'y trouve plus que trois restaurants avec logis!

Ces 320 hôtels s'étagent de 375 mètres à 3136 m. C'est entre 12 et 1600 m., puis entre 16 et 1700 qu'on trouve le plus gros chiffre, 39 et 30. Le plus grand nombre, 130, sont de 21 à 50 lits. Il y en a au total 34 qui dépassent 100 lits (dont 25 sont de 101 à 150, 3 de 151 à 200, 2 de 201 à 250, un de 251 à 300 et 3 de 301 à 350).

M. Emonet estime les recettes à 15 millions, laissant un bénéfice brut de 5 millions, sur un chiffre d'une quarantaine de millions.

Le nombre des employés est de 4600, avec une moyenne de 14 employés par hôtel. Le

Für die hotel-Bibliothek

In dieser Rubrik erfolgen die Besprechungen von Büchern, die sich zur Anschaffung für Hotelbibliotheken eignen:

Als wir unsere Anregung, den Ausbau der Hotelbibliotheken betreffend, vor einigen Wochen in Nr. 37 der H.-R. von Stapel liessen, stellten wir auch die Besprechung von kunst- und kulturgeschichtlichen Werken in Aussicht. Wir sind heute in der Lage, unser damaliges Versprechen einzulösen und können und wollen gleichzeitig eine neue, größere Sammlung, die der rührige Verleger Marquardt & Cie, Berlin, seit einer Reihe von Jahren unter den Auspizien hervorragender Kunsthistoriker herausgegeben, den Unterrichtenden Mitarbeitern heranziehen, die die verschiedenen Ercheinungen auf den Gebieten der Kunst, Musik, Literatur und Kultur richtig und präzis ins Auge zu fassen verstanden. Jeder der genannten Herausgeber hat mit scharfem Blick seine Auswahl unter denjenigen getroffen, die imstande waren, im leichten Plauderton ein gebildetes Lesepublikum angenehm zu unterhalten. Wir konstatieren mit Vergnügen, dass dem Programm, das Richard Muther seiner Monographie über Lucas Cranach voraussetzte, durch's Band weg nachgeebt wurde. Muther schrieb damals: „Was wir wollen,

Das Programm ist einfach: Das grosse Reich der Kunst soll durchwandert werden. Mit der Würdigung alter und neuer Meister soll die Schilderung klassischer Kunstschriften, die Beschreibung von Museen, die Erörterung kulturgeschichtlicher und aesthetischer Fragen wechseln. Das war ja alles schon da. Es gibt kein einziges Thema, das nicht mit Tinte beigegeben ist. Doch wird nicht das Auge so neu, wenn neue Augen betrachtet? Wie nicht, wenn ein weilig schien, amüsant, wenn eine nicht langweilige Feder es schildert? Auf diese Erwiegung bauen wir unsern Plan. Es gibt schon Sammelwerke, die vom Schweizer Lehrer Gelehrsamkeit triefen. Auch solche gibt es, die dem Publikum hübsche Bilder in der Bettosuppe seichten Textes servieren. Wir wollen sie nicht sein, auch nicht lehrhaft trocken, Dinge, die auf Wissen beruhen, wollen wir in lebbarer Form kredenzten. Erforscht, durchdrächt, empfindet und geschrieben soll alles sein, was die Sammlung bringt.“

Bernais durch das Nürnberg des Hans Sachs, Gurtt durch die Lutherstadt Wittenberg. Nicht die niedliche Sachlichkeit eines Biedeker führt uns, wir werden nicht das Sternchenystem bald sanfter, heißtiger mit der Nase auf Dinge gestossen, die wir, wenn wir kein Auge zum sehen haben, auch nach dem nachdrücklichsten Chor nicht mit offenem Sinn empfinden, dieses Städtemonographien bringen. Es gibt ein Biedermeier, der die alte Reisekammer mit energischen Hinweisen begnügt, leiten die obengenannten Bändchen den Leser und Benützer zum Nachdenken und Vergleichen an. Sie eröffnen oft Perspektiven, die offenbleiben, selbst wenn der Autor längst nicht mehr zum Leser spricht, und dieses Unbegrenzte ist es, was selbständige NATUREN zum Weiterbauen auf der gegebenen Basis anspornen. Es geht einem, wie nach einem Gespräch mit einem geistreichen Bekannten, man trennt sich, man überlegt, wird zum Widerspruch gereizt und nimmt sich vor, sich mit dem Bekannten bei nächster Gelegenheit abermals über dasselbe Thema zu unterhalten.

Wie angenehm ist es doch, sich von einem Aestheten oder der geistigen Struktur Oskar Bie's über den gesellschaftlichen Verkehr aufklären zu lassen, an Hand seiner eminenten Feinfühligkeit den gesellschaftserhaltenden Elementen nachzuspüren. Wenn es gilt den vorhergenommen kulturellen Unterströmungen nachzugehen, wenn es gilt die feinsten Kontakte zwischen dem Wesen anscheinend heterogenen und doch eng zusammengehörigen Dingen herzustellen, wenn man sich vertraulich an die, der anderen Knapptheit erschöpfende Darstellung der Evolution des modernen Gesellschaftslebens. Bie besitzt den weitesten, umfassendsten Blick des Kulturaristikers und auch den zusammenfassenden Blick, den jeder besitzen sollte, der über Kunst, Kultur und Leben in ihrer engen Zusammengehörigkeit urteilen will. Seinen überlegenen Geist gelingt es, uns souverän klarzulegen, wie alles sich zum Ganzen

gross angelegten al Fresco, das allerdings nicht mit Tempera gemalt, sondern mit feinen Pastellstiften, mit ungemein sicherer Hand entworfen ist; trotz der vielen feinen Details wird der Blick doch nicht verwirrt, er umfasst immer wieder die ganze Bildfläche, kehrt dann wieder bewundernd zu den gefälligen Gruppen zurück, die sich dem Ganzen in einheitlicher Wirkung unterstellen.

Man nimmt ein anderes Bändchen zur Hand, vielleicht Erich Klossowski's „Die Maler von Montmartre“. Mit französischer Grazie, deraber hier immer etwas Fremdes, Gezwungenes anhaftet, versucht Klossowski uns die charakteristischen Profile Willette's, Pierrot's und Pierrette's dichtete, Steinlen, der ein sehr scharfes Auge für das Elend der Pariser Arbeiter hat, und auch die Zeichnungen von Lautrec, den gewissen Schlager des Laundret, des sozialen und körperlichen Verfalls, dessen Antipoden Léandre, den animalischen Bon Bourgeois, der sich mit köstlicher Selbstironie belächelt und verspottet, den unsterblichen Karikaturistengen, englischer Stockfischhaftigkeit, dessen blutige Satire bereits Anlass zu drohenden politischen Gleichgewichtsverschiebungen gegeben hat.

Wir werden gelegentlich nochmals auf die Monographiensammlung der Herren Marquardt & Cie, zurückkommen, die wirklich in ungewöhnlichem Grade geeignet ist, den Hoteltbibliotheken einverlebt zu werden.

G. A. B.

sex féminin prédomine. Pourquoi? M. Emonet nous répond, "parce que dans les petits hôtels de montagne, le service est fait presque exclusivement par des femmes".

Et nous voilà loin du temps où Toepper, arrivant à Zermatt, en 1842, avec sa bande d'écoliers, ne put la loger entièrement.

Aussi, M. Emonet conclut-il tout naturellement que "l'industrie hôtelière est revenue, avec le temps, un facteur essentiel des conditions économiques du canton du Valais (et de toute la Suisse, Réd.) et qu'elle mérite toute l'attention des Pouvoirs Publics".

Vom Trinkgeld.

Die Trinkgelderfrage hängt eng mit dem Hotelwesen und dem Fremdenverkehr zusammen, und zahlreich sind die Vorschläge zu einer Reglementierung derselben. Der letzte Versuch, dieser alleinreisende Dame zu werden, macht eine „alleinreisende Dame“, welche in den Spalten des Pariser „Figaro“ u. a. schreibt:

„Das Trinkgeld, das man in den Hotels bei der Abreise verteilen muss, ist eine der vielen Qualen, die einem das Reisen gründlich verleidet können. Diese Qual und Plage wird von Jahr zu Jahr schlimmer; sie wird schlimmer, um ein Trinkgeld zu erlangen. Hier aber beginnt die Plage: Wem soll man geben? Der Omnibus muss zur Fahrt fahren; der Geschäftsführer deutet mit einer vornehm ungeduldigen Handbewegung an, dass man zu spät kommen werde; der Reisende hat das Geld in der Hand, und er gibt . . . Er gibt rasch, er gäbe, um sich endlich frei zu machen von den Leuten, die ihm auflauern, von den devout lächelnden Mienen, die jeden seiner Schritte begleiten, von den Mützen, die ihn grüßen . . . Und da passiert es ihm wohl, dass er in seiner lieberhaften Eile dem Groom, dem er nur 50 Rappen geben wollte, 5 Franken in die Hand drückt; dass er dem Portier zerstreut ein beschämend kleines Geldstück schenkt; dass er in die Hand eines Kellners, dessen Dienste er nie in Anspruch genommen hat, ein schönes Trinkgeld gleiten lässt, und dass er dem Hausdiener, von dem er in stillen dachte: „Das ist der einzige, der etwas bekommt“, überhaupt nichts gibt. Es ist ein allgemeiner Wirrwarr. Aber was soll man tun, der Omnibus wartet, und jetzt ist keine Zeit, nachzusuchen und alles so zu machen, wie es eigentlich sein müsste.“

Da ist zuerst der Portier. Von ihm wollen wir nichts Uebles reden. Er kennt und versteht immer die Sprache, in welcher man zu ihm spricht; er hat immer das Geld und die Briefmarken, die man braucht, bei der Hand; er kennt die Fahrpläne, die Tarife der Kutscherei, die besten Reiseverbindungen und die besten Geschäftsadressen; er kennt und weiß alles. Seine Mütze mit der Goldborte ist der Leuchtturm, zu dem man immer wieder gern zurückkehrt. Er verdient ein Trinkgeld . . . Und dann da ist der Groom, der gewöhnlich den Fahrstuhl bedient; ein kleiner Herr, der auf einige Berücksichtigung Anspruch hat. Ferner der sogenannte „maître“, der junge blonde Mann, der in allen Ländern denselben schwarzen Rock, dieselbe weisse Krawatte und zu allen Stunden des

Tages und der Nacht dasselbe Lächeln hat. Weiter der Zimmerkellner, dann das Zimmermädchen, dann der Hausdiener — *homme de peine* nennt man ihn in Belgien —, der Hotelomnibusfuktscher und der Hoteljunge der am Bahnhof den Reisenden empfängt oder dorthin begleitet.

Wie geheimnisvoll nun auch der Reisende seine Abreise gestalten mag. Sie können versichert sein, meine Herren Hoteliers, dass eine Viertelstunde vor der Abreise die genannten acht Personen, eine nach der anderen oder alle zugleich, sich dem Gast in den Weg stellen werden, um ein Trinkgeld zu erlangen. Hier aber beginnt die Plage: Wem soll man geben?

Der Omnibus muss zur Fahrt fahren; der Geschäftsführer deutet mit einer vornehm ungeduldigen Handbewegung an, dass man zu spät kommen werde; der Reisende hat das Geld in der Hand, und er gibt . . . Er gibt rasch, er gäbe, um sich endlich frei zu machen von den Leuten, die ihm auflauern, von den devout lächelnden Mienen, die jeden seiner Schritte begleiten, von den Mützen, die ihn grüßen . . .

Und da passiert es ihm wohl, dass er in seiner lieberhaften Eile dem Groom, dem er nur 50 Rappen geben wollte, 5 Franken in die Hand drückt; dass er dem Portier zerstreut ein beschämend kleines Geldstück schenkt; dass er in die Hand eines Kellners, dessen Dienste er nie in Anspruch genommen hat, ein schönes Trinkgeld gleiten lässt, und dass er dem Hausdiener, von dem er in stillen dachte: „Das ist der einzige, der etwas bekommt“, überhaupt nichts gibt. Es ist ein allgemeiner Wirrwarr. Aber was soll man tun, der Omnibus wartet, und jetzt ist keine Zeit, nachzusuchen und alles so zu machen, wie es eigentlich sein müsste.“

Ich erlaube mir daher einen Vorschlag zu machen: es müsste jedem Reisenden mit der Rechnung noch ein unausgefülltes Formular überreicht werden; er könnte dann nach reiflicher Überlegung aufschreiben, wieviel Trinkgeld er zu geben gedacht. Die von ihm an die Hotelkasse abgeführte Summe müsste nach seinen Angaben verteilt werden; die mit Trinkgeld bedachten Angestellten müssten natürlich das Recht und die Möglichkeit haben, die Notizen des Spenders zu kontrollieren. So, meine Herren Hoteliers, würde Ihrem Dienstpersonal die Beschränkung und der Verdruß erspart werden, sich in Bettlerrollen zu zeigen, und uns die Demütigung, in den Augen Ihrer Dienerschaft für Knicker, Einfallslosen oder Prothen zu gelten.

* * *

Herr J. Ferré, Advokat beim französischen Appellhofe und juristischer Berater des Hotel-syndikates in Paris, hat es übernommen, der „alleinreisenden Dame“ zu antworten. Da seine Antwort sich mit unserer Meinung deckt, so sei sie hier im Wesentlichen wiedergegeben.

Er sagt: Wir bedauern die Ansicht der Dame, die Trinkgelderfrage sei ein so heikles Thema, nicht teilen zu können.

Zuerst sei festgestellt, dass das Trinkgeld die Bedeutung einer freiwilligen Steuer besitzt. Wir wissen aber aus Erfahrung, dass jede Aenderung in unserem Weseune eine Vermehrung unserer Lasten bedeutet.

Der vorgeschlagene Ausweg, die Verteilung der Trinkgelder im Bureau des Hotels vorzunehmen, wird die Verteilung von Gratifikationen in letzter Stunde, als spezielle Anerkennung für geleistete Dienste, niemals verhindern, und in mehr, als einem Falle wird man sich lieber der Gefahr aussetzen, einen Einfallspsinell statt einem Knicker angesessen zu werden. Das Endresultat wird sein, dass der Reisende etwas mehr bezahlen wird als bisher.

Im übrigen nimmt diese Verteilung im Bureau einen unpersönlichen Charakter an, gar nicht im Einklang mit dem Wesen des Trinkgeldes, das doch man eine persönliche Dienstleistung speziell belohnen will.

Seien wir vernünftig und logisch. Wie oft hört man die Klage, in den modernen Hotels sei der Reisende nur noch eine Nummer, die kein Anrecht mehr habe auf allerlei kleine persönliche Dienstleistungen und auf Rücksicht auf liebgewordene Gewohnheiten. Mit der Aufhebung des Trinkgeldes würde man gerade das persönliche Moment im Verhältnis mit den Angestellten ganz ausschalten.

Denk auch an die Gleichgültigkeit des Abschiedes bei dem vorgeschlagenen Modus. Diese offizielle Verteilung wird den Angestellten erst nach eurer Abreise bekannt gegeben. Sie werden jedoch bei derselben anwesend sein, sei es auf Befehl, sei es aus lauter Höflichkeit. Ein jeder von ihnen wird sich fragen, was hinterlässt er wohl für mich? Und da er euch nicht als einen Knicker betrachtet, so . . .

Ihr habt ja das Dilemma aufgeworfen!

Was über den Wirrwarr des Abschiedes berichtet wird, ist sehr interessant, hat aber den Nachteil, nicht der Wirklichkeit zu entsprechen. Da geht es einfacher zu. Am Vormittag hat man den Portier von der Abreise benachrichtigt und ihm, gleichzeitig mit der neuen Adresse, das Trinkgeld verabfolgt; der

Kellner hat das seine beim Mittagessen erhalten, der Littier bei einer der letzten Benutzung des Liftes; das Zimmermädchen wird am Morgen entloht und der Hausknecht, wenn er das Gepäck hinunterträgt. So verbleiben nur noch einige Kleinigkeiten, die man am Bahnhof regeln kann.

Es gibt also kein stichhaltiger Grund, einer der größten Freuden unseres Daseins aus dem Wege zu gehen: Die Freude zu geben, Menschen ein Vergnügen zu bereiten. Endlich lehnen wir die Insinuation der „allein reisenden Dame“, als habe das Trinkgeld etwas almosenartiges an sich, energisch ab. Nein! Das Trinkgeld ist kein Almosen; es ist eine freiwillig geleistete Zugabe zum gewöhnlichen Lohn! Ein fünfundvierzigjährige Erfahrung als Tourist und Reisender hat uns eine ganz andere Meinung vom Hotelpersonal beigebracht! Wir kennen dasselbe gut und haben es oft in seiner unermüdlichen Geduld, in seiner unablässlichen Ehrlichkeit bewundert; beide stellen wir oft auf eine harte Probe durch unsere Ansprüche und durch unsere Nachlässigkeit.

Schädigen wir also diese getreuen Angestellten nicht durch die Einführung einer Neuerung von zweifelhafter Güte. Behandeln wir sie wie tüchtige Arbeiter und vergessen wir dabei niemals, dass die Art des Gebens oft mehr Wert hat als die Gabe selbst.

Fremdenfrequenz.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et 2^{er} rang de Lausanne-Ouchy du 21 au 27 novembre: Angleterre 711, Allemagne 299, France 963, Suisse 636, Russie 446, Amérique 428. Divers 418. Total 4103.

Davos. Amtl. Fremdenstat. 23. bis 29. November: Deutsche 1126, Engländer 275, Schweizer 317, Franzosen 137, Holländer 116, Belgier 44, Russen und Polen 343, Österreicher und Ungarn 191, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 43, Dänen, Schweden, Norweger 33, Amerikaner 64, Angehörige anderer Nationalitäten 63. Total 2842.

AVIS.

Avant que vous achetez en Suisse ou à l'Etranger un Hôtel, Pension, etc., ne manquez pas de demander à l'Hôtel-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'estimation de la valeur réelle de l'affaire que l'on vous propose. L'Hôtel-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.

Schuster-Teppiche

verbinden die Vorzüge grosser
Dauerhaftigkeit
und schöner
Ausmusterung
mit
Preisnördigkeit!

Teppich-Fabrik
Schuster & Co
St. Gallen und Zürich.



Zu verkaufen.

Mehrere gut rentierende
Gasthöfe, Hotels und
Restaurants. 2287

Auskunft erteilt

C. Meyer, a. Notar,
12, Genfergasse 12, Bern.

Hotel-Bibliotheken!

45 Bände bester
Autoren,

häbsch in Leinwand geb., neu
für

nur Fr. 32.—

laut gratis zu habendem
Ant. Weihnachts-Katalog 320, der
700 Festgeschenkbücher für
Jung und Alt und 1000
Exemplare enthält.
Basler Buch- u. Antiquariatsdrdg.,
vorm. Ad. Geering, Basel.

Tüchtiger
Reisender

A remettre

à Genève, bon hôtel de 2^{me} rang,
près de la gare, de la Poste et des
bâteaux. Occasion avantageuse.

S'adr. à Mr. Louis Uebersax,
Régisseur, Genève.

955

Player-Pianos als gewöhnliches
Piano und als pianola spielen.

Player-Organ als elektrisch
mit Gewichtsantrieb, wunderbare Konzert- und Ballmusik, 6-30 Musiken, oder
Player-Mignon reproduziert das Spiel
des größten Pianisten, wie Paderewsky
absolut nahezu.

Player-Montreux.

Parmiante Ausstellung unter dem Roten Palais Hotel.

Cafés torréfiés
aux prix les plus avantageux.

A. Stamm-Maurer

BERN. 392

Echantillons et offres
spéciales à disposition.

Cafés verts.

Rod. Utrecht
Weinhandlung
Neuchâtel.

Spezialität: (P 21-5 Z)

Neuenburger-Weine

(Stadtgewächs)

Waadtländer- und

Rote französische Tisch- und Flaschenweine.

Hôtel-Pension à vendre ou à louer.

La création de l'Université et d'autres établissements d'instruction supérieure dans la ville de Fribourg a démontré la nécessité de la construction d'un hôtel nécessaire pour recevoir les nombreuses familles ou personnes seules, appartenant à Fribourg du fait de leurs relations avec les établissements précités.

Cet immeuble, du confort le plus moderne, vient d'être achevé complètement, situé au centre du quartier abritant ces établissements, à bout de route du Boulevard de Pérolles, bien exposé au soleil, il comprend 50 chambres, salle de restauration, salon et salle de lecture, lumière électrique, salle de bains et ascenseur.

Il est à désirer que toute personne ayant l'intention de traiter avec toute personne ayant l'intention de traiter, vienne visiter le bâtiment pour se rendre compte s'il peut convenir. Pour tous renseignements, s'adresser sous K. W. III, à l'Union-Réclame. (R. L. 2629) 2292 qui transmettra.

On désire acheter

en Suisse française un

Hôtel-Pension modeste

en plaine ou à la montagne. Affaire sérieuse.

Offres sous Chiffre J. B. à l'admin. du journal ou à

MM. Perret & Mandrin, notaires à Montreux.

959

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES
DE BELGIQUE

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg

VON und NACH LONDON

geht über 358

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schneldienst mit durchgehenden

Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albtalgraben 1, BASEL.

959

Brauchen Sie Eis?

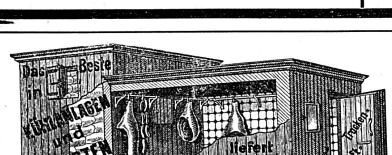
Natur-Eis- Erzeugungs-Apparate.

(System Siehler. — Zum Anschluss an eine Druckwasserleitung.)

Seit vielen Jahren erprobt und bestens bewährt!
Bis Ende Winter 1906/07 zirka 3660 Anlagen erstellt!
In der Schweiz sind bis jetzt über 600 solcher Apparate im Gebrauch in
Bierbrauereien, Bier-Dépôts, Hôtels, Spitälern, Molkereien, Schlachtereien, Comestibles-Händlungen etc. etc.

Ausführliche Prospekte gratis und franko durch die Generalvertretung für die Schweiz:

Müller & Cie. in Zofingen.



Hotel I. Ranges

100 Betten, in vorzüglicher Lage, nahe Hauptbahnhof in einem grossen zentral-schweizerischen Fremden- und Passantenplatz zu verkaufen. Für seriösen Fachmann mit Fr. 250—300.000 Anzahlung od. Beteiligung an Aktiengesellschaft glänzende Existenz.

Geff. Anfragen wolle man richten an: K. Hitz, Geschäftsbureau (H R 10,820) 3163 in Chur.

Hotel-Direktor.

Schweizer, mit geschäftstüchtiger Frau, z. Z. Leiter eines grossen erstklassigen Hotels im Ausland, wünscht sich auf Frühjahr zu verändern.

Offeraten unter Chiffre H 938 R an die Exp. ds. Bl.

Kupferwaren-Fabrik

Kindtmann & Cie. in Rikon

bei Winterthur

fabrizieren als Spezialität

Hôtel-Kupfergeschirr

(A 5599) jeder Art 2996

Komplette Batterien, solid und sauber

Feinste Referenzen

Verlangen Sie Offerata von Spezial-

geschäft in dieser Branche.

2996

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

3137

GEIGER & MURI

LUZERN

Zweiggeschäft in Mailand

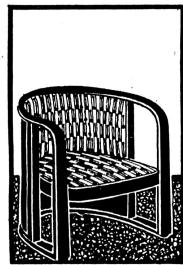
(G.7339) 3060



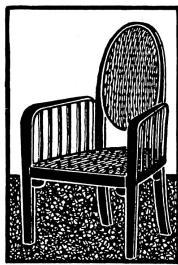
GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904
□ □
ERSTE ÖSTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN
□ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZE □ □ □



JAKOB & JOSEF KOHN * WIEN
NIEDERLAGE BASEL ST. LEONHARDSTR. 9



CAFÉ-, RESTAURANT- & HOTEL-
□ □ EINRICHTUNGEN □ □
SCHLAFZIMMER-, SPEISEZIMMER-,
SALON- UND FANTASIE-MÖBEL
IN GRÖSSTER AUSWAHL UND
□ □ IN ALLEN PREISFLÄGEN □ □
□ □ □ □ □ □ □ □ □
ZU BEZIEHEN DURCH DIE BE-
DEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE
DER SCHWEIZ SOWIE DURCH
□ ALLE FIRMEN DER HOTEL-
□ BEDARFSARTIKEL-BRANCHE □



383

MARSALA FLORIO
vom Hause Florio & C. Marsala
Generalvertreter für die SCHWEIZ:
G. FOSSATI - CHIASSO (TESSIN)

3114

Mechanische Leinenweberei Worb
(vormals Röthlisberger & Cie.)
Gegründet 1785 **Worb bei Bern** Gegründet 1785
empfiehlt sich für die Lieferung von
erstklassiger Hotelwäsche
mit oder ohne eingewebten Namen.
Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung. Devise und Arrangements bei Neueinrichtungen.
Eigene Naturbleiche. Konfektionsatelier. 389

Important Notice.

We beg to inform our clients throughout Europe that this company was re-formed the 25th of August 1902, an has absolutely no connection whatsoever with any firm of similar name. Further we have never issued coupons in any shape or form, consequently any notes that may have appeared in Tariff Books, or any similar publication, referring to the „Hotel-Bureau“ or by error „The Hotel Tariff Bureau“ not paying its coupons on presentation had no reference whatever to this company, but a company of a similar name has been recently wound up. Fearing that the similarity of titles may have caused prejudice we hasten to publish this notice. Our business references and bankers are: Bank of England, Burlington Gardens, London W.

Please note our only address:

The Hotel Tariff Bureau, Ltd., 275 Regent Street, London W.

NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

→ 100 Betten. ←

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer
auch Besitzer vom Hotel du Sud (früher Rubens) und vom Terminus-Hotel.



Spezialität:
Bäder-, Closets-, Toiletten-, Warmwasser-Anlagen in Hotels

Referenzen über ca. 80 ausgeführte erstklassige Hotel-Anlagen der Schweiz, Frankreichs, Italiens und Oesterreichs

Ersteller der kompletten, sanitären Einrichtungen im Grand Hotel Excelsior in Rom; eine der feinsten und größten Installationen Europas (120 Badzimmer etc.)

Tüchtige Spezial-Montoure

Sanitäre Einrichtungen nach englischem und amerikanischem System.

COMESTIBLES.
E. CHRISTEN, BASEL.

Liegenschaftssteigerung.

In Konkursachen des Andreas Müller zum Hotel Pilatus bei Hertenstein zu Weggis, gelangt Dienstag, den 17. Dezember 1907, nachmittags 1 Uhr, im Hotel National zu Weggis zur Versteigerung: Das

Hotel Pilatus bei Hertenstein zu Weggis

in schöner Lage und direkt am See; bestehend in Pensionshaus, zwei kleinen Oekonomiegebäuden und circa 7000 m² Land, worauf die Gebäude stehen.

Die Brandassuranz beträgt Fr. 105.000.—
Verschriebenes " 148.366.—

Konkursamtliche Schätzung " 100.000.—

Das Lastenverzeichnis liegt vom 7. Dezember an beim Konkursamt auf.

Der Ersteigern kann eventuell das Hotelinventar gesamthaft ersteigern. Zur Besichtigung der Liegenschaft wende man sich an das Konkursamt in Weggis.

Weggis, den 28. November 1907.

(H 5694 Lz) 2279

Das Konkursamt.



(E 5839) 3501

COCHIUS & CO
CIGARREN-IMPORT

BASEL
Vorteilhafteste
Bezugsquelle
Verlangen Sie Preliste
oder
Besuch des Vertreters

Zu verkaufen:
Hotel II. Ranges
mit Restaurant
Bahnhofquartier Zürich
gutes Jahresgeschäft.

Erste Bewerber erhalten Auskunft durch den Bevollmächtigten:
Brubacher-Grau, Tödiistr. 36,
Zürich-Enge. (M 10,664) 3156

2 Omnibus

à vendre, à 4 et 6 places, très
léger, état de neuf. S'adresser:
Girardin, Rue du Lac 12, Genève.
(H R 10719) 2283 (He 17010 X)

Faute d'emploi
à vendre
machine à laver

peu usagée et en bon état. Conviendrait pour hôtel ou petite
bouanderie. Adresser les offres sous
chiffre H 927 R à l'adm. du journal.

Die Weinfirma

Th. Binder-Broeg A.-G.

ZÜRICH I

hat den Alleinverkauf

des sehr amerikanischen

Schnellpreßföhlers

„Rapid“

wow. aller fruchtbar;

keiner Kapazität, so

dass ein ein „R.P.“

umsetzbar war.

Preise our Spezialität. Schweizerweine

Röde

Blauweine

Schweizerweine

Röde

Blauweine

1906

Export - Fabrikation - Import

C. Hürlimann & Söhne
Luzern — Mailand

G 7684 3091

Vorteilhafte Bezugsquelle für
Emmenthaler, Strinzel- und Parmesankäse

Hotel-Direktor

3 jähriger Leiter eines erstklassigen, grossen Hotels (800 Zimmer)
Festküche, Restaurant und Five o'clock, sucht sofort Saison- oder
Jahresstelle. Schweiz, Frankreich oder Italien.

Offerten unter Chiffre H 908 R an die Expedition dieses Blattes

Wegen Betriebsänderung billig abzugeben

Eine amerikan. Mammuth-Dampfmangel

Zylinderlänge 2900, Durchmesser 800 mm. Diese Mangel ist noch in sehr gutem Zustande und für grossen Hotel-Betrieb geeignet. Offerten unter Chiffre J 8091 B an die Union-Reklame, Luzern.

3088

**HOTEL zu pachten event.
zu kaufen gesucht.**

Besitzer eines Hotels in der Schweiz, sucht Hotel für den Winter in Pacht zu nehmen event. zu kaufen. Disponibles Kapital 30 Mille, später mehr.

Gef. Offerten unter Chiffre H 951 R an die Expedition dieses Blattes.

Direktor.

Gesucht in ein renommiertes Sanatorium der Schweiz ein in der wirtschaftlichen Leitung durchaus erfahrener Direktor.

Offerten mit Gehaltsansprüchen, Zeugnissabschriften und Photographie unter Chiffre P 10,666 an die Union-Reklame, Luzern.

(P 10,666) 2274

950 Hotel-Fachkurse in Luzern

Sechswöchentliche und vierteljährliche Kurse im **Bureaudienst, Service, Hotelbetrieb und in Sprachen.** — Zutritt für Damen und Herren.
Die nächsten Kurse beginnen am 7. Januar. Ausführl. Prospekte kostenlos u. franko durch die Direktion: **Frei-Scherz, Luzern.**

Riche occasion.

Pour cause de départ, hôtel de montagne de 60—70 lits, à vendre en Valais, station très connue avec prochaine construction de chemin de fer, 12,000 m² de terrain, dépendances, tennis etc.

Adresser les offres sous chiffre H 954 R à l'administration du journal.

Warnung an Hotelkäufer.

Küner kaufe etwas, bevor er den schönsten Sitz am ganzen Vierwaldstättersee, am Quai, 4 Minuten von Post- und Schiffstation gesehen hat. Anzahlung Fr. 80,000.— Event. Mittelhaber gesucht. Offerten unter Chiffre P 10,662 an die Union-Reklame in Luzern. (P 10,662) 3158

Plus de maladies contagieuses par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antisceptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades,

Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

356

Nombrées références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^e Hélicoïde, Genève.

LYON. Grand Hôtel du Globe
21 Rue Gasparin — Place Bellecour.
Ruhige Lage im Zentrum der Stadt.
Modernster Komfort. Mässige Preise.
896 Otto Girard, Bes. (Schweizer).

Hotel II. Ranges

mit Café-Restaurant, an erster Geschäftslage in Basel, günstig zu verkaufen. Für strebsame jüngere Kraft, über 20—30 Mille verfügend, lohnendes Arbeitsfeld.

Anfragen unter M 7310 Q an Haasenstein & Vogler in Basel.

(H P 10,588) 2264

Weinessig-Haus Wädensweil
Fabrik Hauser & Cie.
Gegründet 1856.

Gegründet 1856.

Lieferanten grösster Etablissements.

3021 Natur-Essig (B 60°)

durch reine Gährung hergestellt, ist das der Gesundheit zuträglichste Essigprodukt.

rote und weisse Wein-Essige feinster Aromen.

Bezug in Gebinden von 50 kg an.



DIRECTEUR

marie (Suisse), 40 ans, ayant dirigé depuis plusieurs années grand hôtel de premier ordre,

cherche situation analogue pour printemps ou été prochain. De préférence place à l'année. Meilleures références.

Adresser les offres sous chiffre H 942 R à l'administration du journal.

L'Hôtel de la Couronne

à Fleurier, canton de Neuchâtel, est à louer ou à vendre, de suite ou pour usage à convenir.

S'adresser à Mr. J. Paulus, tenant actuel, ou Mlle. Eveline Grandjean, Gérante. (H P 10,685) 2276



Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP BERNDORF, Nieder-Osterr.

Schwerversilbernde Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.

Rein-Nickel-Kupfergeschirre, Kunstrbronzen.

Niedrigere und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wirz, Luzern Pilatushof gegenüber Hotel Victoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Ceylon Tee

2985 Marke „Böhringer“ (R 5851)

von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.

Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.

Muster auf Wunsch gratis und franko.

Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel

Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma

Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

Direktor-Chef de réception

Deutscher, anfangs Dreissiger, dem fachkundige Frau zur Seite steht, Besitzer eines neu errichteten, erstklassigen Familienhotels in Italien, das er bereits erfolgreich lanciert, sucht analoge Direktion für kommenden Sommer mit ev. späterer Übernahme. Gefl. Offerten unter Chiffre H 945 R an die Expedition dieses Blattes.



Deux jeunes mariés,

expérimentés dans toutes les branches de l'hôtellerie, au courant des quatre langues principales et munis de références de tout premier ordre, cherchent la

Direction d'un bon hôtel

si possible avec la perspective d'en prendre possession plus tard.

Adr. les offres sous chiffre H 937 R à l'adm. du journal.



Zu verpachten ev. auch zu verkaufen

ein über Genua herrlich gelegenes, erstklassiges, nachweisbar gut rentierendes Fremden-Etablissement mit grossem Restaurationsbetrieb. Jahresgeschäft. Miete Fr. 12,000.— Inven-tarübernahme Fr. 55,000.—

Offerten unter Chiffre H 887 R an die Expedition ds. Bl.



Recommandé à mes compatriotes!

Gd Hôtel Victoria et des Ambassadeurs

à Hyères-les-Palmiers (Var).

Ascenseur. Bonne cuisine. Electricité.

Arnold, prop., de Lucerne.

Zu verpachten Hotel-Pension am Genfersee

(45 Betten). Dasselbe ist der Neuzeit entsprechend komfortabel eingerichtet, besitzt Zentralheizung etc., ausserdem grossen Park, auch Gemüse- und Obstgärten. Familienverhältnisse halber zu den günstigsten Bedingungen auf Neujahr oder Frühjahr zu übergeben.

Schriftliche Anfragen unter Chiffre E 27,314 L (H P 10,794) 3159

(H 10,794) 3159

Hotel-Wäschereien.

Wir erteilen bereitwilligst Auskunft, wie man

Hotelwäsche

schnell sauber und

vollständig kostenfrei

verarbeitet. — Wir verfügen über erste Schweizer-Hotelreferenzen

Stute & Blumenthal

Fabrik für sanitäre Wäscherei-Einrichtungen

HANNOVER-LINDEN.

Mechanische Teppichweberei

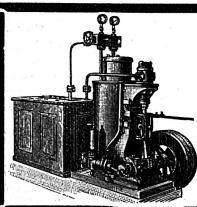
D. & D. DINNER Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

8096

Ia. Referenzen.

(K 8317)



Kühlanlagen
für Hotels und Restaurants
mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenanschläge durch die Generalvertriebung für die Schweiz
C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I
3033 unterer Mühlsteg 2 und 4. C 2049 Z

S. P. Flury & Co., Chur

Gegründet 1854.

3146

Veltliner-Weine:

(P 10,254)

Veltliner in Fässern: Perla, Grumello, Sassella, Inferno, Montagna. Flaschenreife Sorten bevorzugender Jahrgänge, mit grosser Sorgfalt ausgewählte und gelagerte, ganz reifreiche Weine, nicht schwere, sehr bekommliche Weine von ausgezeichnetem „Bouquet“. Alte und neuere, leichte und kräftigere, rassige, sehr zutreffende Veltliner-Tischweine.

Veltliner in Flaschen (Original-Abfüllung). Von den durch uns in Flaschen abgesetzten Sorten sind die feinen, nur qualitativ sehr günstigen Ernten entnommen, bis zur vollständigen Flaschenreife im Fass gelagerten Sorten durch die Etiquette „Original-Abfüllung“ gekennzeichnet.

Malans:

Vineti-Malans, in Fässern und in Flaschen, alter, vorzüglicher, hellroter und weißer Wein aus erlesenen Malanser-Trauben der eigenen Weinberge.

Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen und Apparate

SIMPSON

von

H. KUMMLER & CIE Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz)

gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrmaschine nicht an Bügeln befestigt werden. Oestellene Zahnräder, Schnecke getrieben und schrähre Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simpson nicht.

Überzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus. Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1500.— an.

Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an. Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständiger tadellosem Zustand zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate.

In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—

Keine durch Herumlung beschädigten Hefte.

Keine durch hohe Wasser zu hohe Hefte.

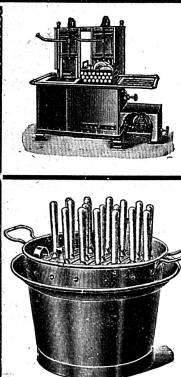
Kein leicht zerpringen Hefte mehr.

Kein durch Anhaften der Speisenresten vorrosteten oder

Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herum-

liegen beschädigten Messerklingen mehr.

Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.



Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchner Pschorrbräu

8143

liefert in Fässern und Flaschen

(O 10,175)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

401 Hotels

verwenden zum Entfernen von Rostflecken Keller's

Rostfleckenzwasser

garantiert unschädlich für Stoff und Farbe. Leichte Anwendung. Fr. 6.— per Liter. Musterf. gegen 50 Cts. in Briefmarken.

Chem. Fabrik Stalden
im Emmenthal.
3120 (N 9747 a)



Ein mit allem Komfort neu eingerichtetes Haus, in der besten Lage Luzerns, wird für

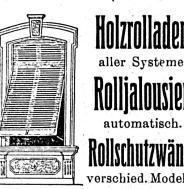
Hotel Garni

verbunden mit feiner Kaffeehalle und Konditorei zu vermieten, event. zu verkaufen angeboten. Gefl. Offerten unter R 10728 an die Union-Reklame, Luzern. (R 10728) 2281

Wilh. Baumann

Rolladenfabrik (P 2173 Z)

HORGEN (Schweiz)



Verlangen Sie Prospekte;

Alle Hoteliers und Wirtle,

welche ich schon seit 36 Jahren bediene, (P 2190 Z) 3141

Putzlappen, Spültücher, Parkettputzmaschinen, und wollene Blocher.

Versand in jedem gewünschten Quant-

vers, per Paket und abgepackt.

Muster stehen franko zu Diensten.

Wilhelm Bachmann, Fabrikant, Wädenswil.

Schöne Kastanien

5 kg. Fr. 2.30, 20 kg. Fr. 4.50

100 kg. Fr. 11.50 3175

franko Bahnhof Roveredo.

Schöne, weisse Nüsse

5 kg. Fr. 3.—, 10 kg. Fr. 5.80

franko gegen Nachnahme.

Robert Martignoni,

P 10,677 Roveredo (Graubünden).

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

SWISS CHAMPAGNE EXPOSITION GENÈVE 1906 MÉDAILLE NATIONALE 1908 8°00 Extra Dry Louis Mauler au Pétillant de MOTIERS-TRAVES SWISSE

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

MAISON FONDÉE EN 1829.

Höhere Fachschule für

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.